



ДРЕЗДЕН. НОВОСТИ

Весной жилищное товарищество "Die Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden" начинает сдачу в аренду квартир в новом квартале Struve-Caree вблизи парка Bürgerwiese. С июля прошлого года здесь идёт строительство жилого комплекса на 1.168 квартир.

В квартале будет подземный гараж, в его зелёных дворах появятся скамейки, игровая площадка и даже фонтан. Стоимость квадратного метра площади около 10 евро. Потенциальные жильцы могут посетить типовую квартиру. Первые из них въедут в новые дома перед Рождеством.

До конца марта городские власти должны разработать концепцию нового обширного парка на юго-востоке Дрездена.

Здесь будут проложены пешеходная и велосипедная дорожка от жилых домов района Prohlis вдоль ручья Geberbach до самой Эльбы. Берег озера Kiessee превратится в пляж. На площади в 170 гектаров будут устроены игровые, спортивные и смотровые площадки, места для гриля и многое другое.

Работы стоимостью 17 млн. евро будут проведены в ближайшие годы.

Один из развивающихся районов города – Friedrichstadt. Преображается Löbtauer Straße. 45 из 92 квартир в только что построенном доме "Weißeritz Garten" уже сданы. В августе 2019 года первые

жильцы въедут в 148-квартирное здание "Caree Löbtau", строительство которого началось. К этому же времени на участке Löbtauer Straße, прилегающем к Altonaer Straße и Behringstraße, будет построено пятиэтажное здание с мезонетами и подземным гаражом на 116 мест. Больше половины квартир в этом доме предназначено для больших семей.

Традиционные рейсы по узкоколейке от Радебойля до замка в Морицбурге начнутся 11 февраля. Они посвящены зимнему карнавалу. Следующие рейсы исторического состава Personenwagen 235K состоятся 31 марта, 1 и 2 апреля, 3 июня. Подробности по телефону 0351-79696277 или на сайте общества Traditionsbann Radebeul e.V.

Принять участие в занимательных курсах в дни зимних каникул приглашает школьников от 12 до 18 лет Центральная городская библиотека (Zentralbibliothek).

С 21 по 23 февраля с 10 до 14 часов с помощью цифровой техники и костюмов подростки смогут создать свой собственный видеотрейлер для любимой книги. Участие в проекте бесплатно, заявки принимаются до 16.02 по адресу zjugend@bibio-dresden.

22 февраля с 9.30 до 12.15 в ходе проекта "Таинственная Япония" ("Geheimnisvolle Japan") можно примерить кимоно, сма-

стерить оригами, познакомиться с японской каллиграфией, а также узнать о буднях японских подростков. Стоимость курса 14 евро. Регистрация по телефону 0351-254400.

Новую программу начинает в феврале городской Музей транспорта (Verkehrsmuseum Dresden). Каждый понедельник с 12.30 до 13.00 в ходе короткой экскурсии её участники могут задать вопросы о воздушном, водном и наземном транспорте. Стоимость посещения 3 евро. Информация по телефону 351-86440.

Дрезденский народный университет (Volkshochschule), отмечающий в этом году столетний юбилей, 26 февраля начинает очередной семестр. Ежедневно сюда приходят более 1.000 слушателей.

Программа школы предлагает около 2.100 различных курсов и мероприятий в различных областях: изучение языков, здоровье, компьютерные знания, а также культура и общество.

О курсах зимнего семестра рассказывает бесплатная брошюра, которую можно взять в городских учреждениях и библиотеках.

Мотоциклисты шести стран примут участие в соревнованиях по спидвею "Дрейф на льду" ("Drift on Ice"). Они пройдут 25 февраля на стадионе Energie Verbund Arena.

Наряду со взрослыми в гонках примут участие дети от 6 до 10 лет на машинах с двигателями объёмом 50 куб. см.

Одновременно здесь состоятся финальные соревнования шестого кубка Pro Tec Cup, начатые в ноябре прошлого года во Фрайтале.

Билеты стоимостью 14 евро (льготные 9 евро) можно заказать на странице www.drift-on-ice.de.

Управление общественного порядка (Ordnungsamt) города опубликовало статистику за 2017 год.

За это время 14 стационарных радаров зафиксировали 76.127 случаев превышения автомобилями разрешённой скорости, – на 41 % больше, чем в 2016 году. Большинство нарушений по прежнему совершается на Waldschlösschenbrücke. Ещё 58.555 случаев превышения скорости было зарегистрировано с помощью мобильных устройств. Кроме того, выявлено 814 случаев движения транспорта на красный свет.

На конец года в городе было зарегистрировано 281.230 автомобиля (в 2016 их было 277.690), из них 392 электромобиля.

В Бюро находок (Fundbüro) было сдано за год 12.539 предметов; 75 % из них найдено в общественном транспорте.

Сведения говорят и о растущем количестве оружия у горожан: 10.870 разрешённых единиц, на 800 больше, чем в 2016 году.

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ПЕРСОНАЛ ДЛЯ УБОРКИ АПАРТАМЕНТОВ на 100 € в месяц



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM



Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu

www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте www.club-spb.de.

до 17 февраля - **10% скидка** на
САЛО, КОЛБАСЫ, КОПЧЁНОСТИ
фирмы «Гермес»:

- буженина • бекон • грудинка
- сервелат • казы • суджук и др.



Russische Spezialitäten & mehr
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 1
01099 Dresden
Tel. 0351-16086659

Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

JURI'S MONTAGESERVICE

МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:

ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurijsavenkov@web.de



**BESTATTUNGSHAUS
DRESDEN - OST**



**ПОХОРОННОЕ БЮРО
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека,
Вы найдете у нас сердечное участие
и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.

Мы говорим также на русском языке.

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут
рекламодатели. Редакция оставляет за собой
право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных)
в соответствии с нормами русского языка.

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Лагерь в дни каникул "Мы празднуем Fasching": творч. мастерские, карнавал, поход в бассейн и на каток. **12-16 февр.** Kinder- und Elternzentrum Kolibri e.V. Участие: 70/45€. 0351-2068441.

"Любовь со второго взгляда". Игра и дискотека ко Дню влюбленных в мол. клубе ZMO-Jugend. **14 февр., 16.00.** ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100,4 эт.). Вход бесплатный. 0351-2899276

"Химия. Описание ползучести резины и прогнозирование ее деформации при постоянных нагрузках". **Семинар** обед. **15 февр., 14.00.** KiW Gesellschaft e.V. (Bautzner Str. 20 HH). Участие бесплатно. 0351-5633169, 0351-2797662
KiW. Докл.: к.х.н. В.Карцовник.

Печём и варим: интернац. кухня в мол. клубе ZMO-Jugend. **15 февр., 15.00.** ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100,4 эт.). Вход бесплатный. 0351-2899276

"Рождество в Москве" (И. Шмелев). Театральное чтение (Д. Краузе). Фильм о Москве 1908 г. **16 февр., 18.30.** Творч. центр Omnibus (Berliner Str. 65). 0176-56428529

Поход в грот Иды с турклубом "IGW-Omnibus". Категория: средняя. **17 февр., 8.15.** Гл. вокзал у DB Reisezentrum. Участие бесплатно, проезд за свой счет. Обувь походная. 0351-4526615.

Годовщина бомбардировки, разрушившей Дрезден в 1945 году, регулярно служит поводом для проведения политических акций различных партий и группировок города.

13 февраля в центральных районах в память о жертвах бомбардировки и нацистского режима будет традиционно организована общегородская многотысячная людская цепочка. В этот же день намерена провести своё собрание в районе Altstadt враждебно настроенная к беженцам группировка "Wellenlänge". В свою очередь, Городской союз партии зелёных (Stadtverband der Grünen) и Общество поддержки Фрауэнкирхе (Gesellschaft zur Förderung der Frauenkirche e. V.) выйдут в этот день на улицы под лозунгом "за истинную память о прошлом".

Накануне, 12 февраля, шествие и собрания в городе численностью до 3.000 человек проведёт движение Pegida. 14 февраля партия AfD проведёт мероприятие в окрестностях Дрездена с участием около 1.000 человек.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

шейка свиная
без костей, 1 кг _____ ~~5,39 €~~ **4,20 €**

конфеты карамель,
100 г _____ ~~0,55 €~~ **0,45 €**

сметана, 200-250 г _____ ~~0,95 €~~ **0,75 €**

сухарики "Жигулевские" _____ ~~0,45 €~~ **0,35 €**

шоколад "Астана" _____ ~~1,65 €~~ **1,45 €**

Желаем вам хорошей недели!



Ваш магазин Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

ПОНЕДЕЛЬНИК, 12.02.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	04.00, 07.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.15, 11.00, 11.50, 16.00, 16.50, 17.50, 19.00, 19.30, 20.25, 22.15, 22.50	07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 13.30, 15.00, 16.25, 23.45 Время покажет 11.00 Давай поженимся! Мужское / Женское Вечерние Новости На самом деле 01.45 Пусть говорят Время 03.05 История неизвестного подвига. Крепость Бадабер Т/с Медсестра Вечерний Ургант Познер	04.00 Утро России 08.00 О самом главном. Ток-шоу 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. Местное время 10.00 Судьба человека 11.00, 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55, 03.30 Правила жизни 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.30 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Лабиринты 21.30 Вечер с В. Соловьевым 23.45 Вести-Санкт-Петербург 00.00 Энигма. Риккардо Мути 00.40 Новости культуры 01.00 Т/с Поцелуйте невесту!	07.30, 10.30, 10.50, 12.35, 13.50, 14.00, 14.55, 15.25, 16.05, 17.40, 18.45, 20.05, 21.35, 22.05	01.05 Х/ф Женщина без чувства юмора 13.30, 18.25, 21.05, 22.50 События 23.20 Т/с Выхожу тебя искать Постскриптум Город новостей В центре событий 14.55 Линия защиты Д/ф И. Макарова. Предсказание судьбы 16.05 Х/ф Расскажи мне обо мне 17.40 Естественный отбор 18.45 Право голоса 20.05 04.05 Т/с Идеальный брак Олимпийская политика. Спецрепортаж Без обмана. Только разогрей	08.00, 09.05, 09.40, 10.40, 14.05, 16.00, 16.15, 23.00, 00.40	Новые итоги Тайм-код Израиль за неделю Сквозной эфир. Гость 15.05, 21.00, 22.00 Т/с Гетеры майора Соколова 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 04.25 Особое мнение 01.30 Сквозной эфир	02.05, 02.30	Либерал Марица			
	 РТР-ПЛАНЕТА	05.00, 06.50	05.00 Настроение Д/ф О. Видов. Всадник с головой	TVCI	 RTVI RTVI	06.10, 07.00	М/ф Т/с Громы. Дом надежды	 НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	04.00, 05.30, 10.00, 13.00, 16.00, 22.00, 23.30	Начало Рафферти 1-3 с. Русь изначальная 1-2 с. Через тернии к звездам 1-2 с. Крах инженера Гарина 1-4 с. Мама вышла замуж Анискин и Фантомас 1-2 с.	 НТВ-МИР	04.00, 04.05, 05.05, 07.00, 08.25, 09.00, 11.25, 12.00, 15.05, 17.50, 19.50, 21.50, 22.20, 22.35, 02.25

ВТОРНИК, 13.02.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	04.00, 07.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.15, 12.00, 13.15, 16.00, 16.50, 17.50, 19.00, 19.35, 20.30	07.15 Доброе утро 10.00, 13.00, 03.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 15.00, 16.25, 22.55 Время покажет 12.00, 00.15 Давай поженимся! 13.15, 00.55 Мужское / Женское Вечерние Новости На самом деле 01.40 Пусть говорят Время 03.05 История неизвестного подвига. Крепость Бадабер Т/с Медсестра Вечерний Ургант	08.00 О самом главном. Ток-шоу 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. Местное время 10.00 Судьба человека 11.00, 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55, 03.30 Правила жизни 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.30 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Лабиринты 21.30 Вечер с В. Соловьевым 23.45 Вести - Санкт-Петербург 00.00 Тем временем 00.40 Новости культуры 01.00 Т/с Поцелуйте невесту!	08.55, 10.30, 10.50, 12.35, 13.50, 14.00, 14.40, 15.20, 16.00, 17.40, 18.45, 21.35, 22.05, 01.05	02.20 Х/ф Расскажи мне обо мне 13.30, 18.25, 21.05, 22.50 События 23.20 Т/с Выхожу тебя искать 20.05, 04.05 Т/с Идеальный брак 13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. Е. Дога 14.40 Без обмана. Только разогрей 15.20 90-е. Профессия - киллер 16.00 Х/ф Стая 17.40 Естественный отбор 18.45 Право голоса 21.35 Осторожно, мошенники! Прощание. А. Абдулов 01.05 Право знать!	08.00, 08.30, 11.30, 13.10, 14.10, 16.15, 23.00	16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости 11.50, 00.40, 01.30 Сквозной эфир Сквозной эфир. Гость Т/с Прощай, любимая 15.05, 21.00, 22.00 Т/с Гетеры майора Соколова 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 04.25 Особое мнение	 РТР-ПЛАНЕТА	05.00, 06.55, 07.25	05.00 Настроение 06.55 Доктор И... 07.25 Х/ф Пуля-дура. Агент почти не виден	TVCI	 НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	04.00, 10.00, 11.30, 14.05, 14.30, 16.00, 17.45, 22.00, 01.00	Крах инженера Гарина 1-4 с. Мама вышла замуж Анискин и Фантомас 1-2 с. Либерал Марица День счастья Колье Шарлотты 1-3 с. Дон Сезар де Базан 1-2 с. Летучая мышь 1-2 с.	 НТВ-МИР	04.00, 04.05, 05.05, 07.00, 08.25, 09.00, 11.25, 12.00, 15.05, 17.50, 19.50, 21.50, 22.20, 02.10, 03.05	06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня Т/с Врачебная тайна 06.05 Деловое утро НТВ Т/с Возвращение Мухтара-2 Медицинские тайны Т/с Улицы разбитых фонарей-14 Обзор. Чрезвычайное происшествие 14.30, 00.20 Место встречи Т/с Брат за брата-2 Т/с Профиль убийцы - 2 Т/с Паутина-10 Итоги дня Т/с Следопыт 02.10 Квартирный вопрос 03.05 Всё будет хорошо!
---	--	---	--	--	--	---	--	---	---------------------	--	-------------	---	---	--	--	---	--

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**
Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**
Уроки фотостопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**

Сдаётся 2-ком. кв 46 кв. м в Дрезден-Нойштадт, комнаты изолированные, 410 евро. **0157/31295098, hsank@gmx.de.**
Сдаю зал для торжеств. **01521-5148481.**
Примем на работу продавца в автосалон. Зарплата достойная. Требуется свободное знание немецкого. **0171-3761647.**



Новая автобусная линия компании FlixBus связала Дрезден и Хемниц. Поездка длится около часа, стоимость билета от 5 евро. Автобусы отправляются с Bayerische Straße.

До сих пор в районе Neustadt для автобусов дальнего следования существует только одна маленькая остановка на Hansastraße, к тому же лишь в одном направлении – к автобану. Городские власти планируют её переоборудование для возможности стоянки двух автобусов одновременно. Немного северней, у старого моста Eisenbahnbrücke, появится остановка для тех, кто следует в противоположном направлении, к центру города.

Всамом центре Дрездена, в районе Könnerritzstraße, уже в этом году начнутся работы по возведению нового жилого квартала "Am Schützengarten". Согласно проекту стоимостью 150 млн. евро, на площади 48.000 квадратных метров появятся несколько зданий, три новых улицы, большой подземный гараж, детская площадка.

В настоящее время большую часть участка занимает огромный блочный дом, в котором размещаются различные офисы, общества и социальные службы. Он будет снесён.

По договорённости с городскими властями 25 квартир из 500 построенных здесь станут социальным жильём.

СРЕДА, 14.02.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	08.00 О самом главном. Ток-шоу 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. 10.00 Местное время 11.00 Судьба человека 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55 Правила жизни 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.50 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Лабиринты 21.30 Вечер с В. Соловьевым 23.45 Вести - Санкт-Петербург 16.00, 00.00 Линия жизни. С. Шаргунов 00.50 Новости культуры 01.10 Т/с Поцелуйте невесту!	10.30, 13.30, 18.25, 21.05, 22.50 События 23.20 Т/с Выхожу тебя искать 10.50, 12.35, 20.05, 04.05 Т/с Идеальный брак 13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. А. Джанабаева 14.40 Прощание. А. Абдулов 15.25 Осторожно, мошенники! Потрошительницы 15.50 М/с Рекс 16.00 Х/ф Дом на обочине 17.40 Естественный отбор 18.45, 01.05 Право голоса 21.35 Линия защиты 22.05 90-е. Поющие трусы	08.30, 11.50, 00.40, 01.30 Сквозной эфир 11.30 Сквозной эфир. Гость 13.10 Т/с Прощай, любимая 14.05, 15.05, 21.00, 22.00 Т/с Гетеры майора Соколова 16.15, 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 23.00, 04.25 Особое мнение	НТВ МИР	04.00, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня 04.05 Т/с Врачебная тайна 05.05, 06.05 Деловое утро НТВ 07.00 Т/с Возвращение Мухтара-2 08.25 Медицинские тайны 09.00 Т/с Улицы разбитых фонарей-14 11.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 14.30, 00.20 Место встречи 15.05 Т/с Брат за брата-2 17.50 Т/с Профиль убийцы - 2 19.50 Т/с Паутина-10 21.50 Итоги дня 22.20 Т/с Следопыт 02.10 Дачный ответ 03.05 Всё будет хорошо!
РТР ПЛАНЕТА	04.00 Утро России	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
	05.00 Настроение 06.50 Доктор И... 07.15 Х/ф Пуля-дура. Агент почты не виден 08.50, 02.25 Х/ф Стая	05.55, 12.50 М/ф 07.05 Т/с Громы. Дом надежды 08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости	04.00 День счастья 05.40 Колье Шарлотты 1-3 с. 10.00 Дон Сезар де Базан 1-2 с. 13.00 Летучая мышь 1-2 с. 16.00 Дверь без замка 17.35 Личное дело судьи Ивановой 19.00 Люблю. Жду. Лена 20.30 Милый, дорогой, любимый, единственный... 22.00 Моя жизнь 1-3 с. 02.30 На помощь, братцы!		

ЧЕТВЕРГ, 15.02.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. 10.00 Местное время 11.00 Судьба человека 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55 Правила жизни 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.30 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Лабиринты 21.30 Вечер с В. Соловьевым 23.45 Вести - Санкт-Петербург 00.00 Абсолютный слух 00.40 Новости культуры 01.00 Т/с Поцелуйте невесту!	10.50, 12.35, 20.05, 04.05 Т/с Идеальный брак 13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. А. Баширов 14.40 90-е. Поющие трусы 15.20 Хроники московского быта. Борьба с привилегиями 16.10 Х/ф Три женщины и мужчина 17.40 Естественный отбор 18.45, 01.05 Право голоса 21.35 Вся правда 22.05 Д/ф Жизнь без любимого	13.00 Т/с Прощай, любимая 14.05, 15.00 Т/с Гетеры майора Соколова 16.15, 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 21.00, 22.00 Т/с Исаев 23.00, 04.25 Особое мнение	НТВ МИР	02.05 Подзорная труба 02.30 В начале славных дел 2 с.
РТР ПЛАНЕТА	04.00 Утро России 08.00 О самом главном. Ток-шоу	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ МИР
	05.00 Настроение 06.50, 16.05 М/с Рекс 07.10 Доктор И... 07.35 Жена. История любви. 08.45, 02.25 Х/ф Дом на обочине 10.30, 13.30, 18.25, 21.05, 22.50	05.55, 12.50 М/ф 07.05 Т/с Разлучница 08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости 08.30, 11.50, 00.40, 01.30 Сквозной эфир 11.30 Сквозной эфир. Гость	04.00 Дверь без замка 05.30 Личное дело судьи Ивановой 07.00 Люблю. Жду. Лена 08.30 Милый, дорогой, любимый, единственный... 10.00 Моя жизнь 1-3 с. 14.30 На помощь, братцы! 16.00 Никудашня 17.35 Безумный день инженера Баркасова 1-2 с. 20.30 Благочестивая Марта 1-2 с. 23.05 Наш папа майонез 23.30 Меня это не касается 01.00 В начале славных дел 1 с.	04.00, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня 04.05 Т/с Врачебная тайна 05.05, 06.05 Деловое утро НТВ 07.00 Т/с Возвращение Мухтара-2 08.25 Медицинские тайны 09.00 Т/с Улицы разбитых фонарей-15 11.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 14.30, 00.20 Место встречи 15.05 Т/с Брат за брата-2 17.50 Т/с Профиль убийцы - 2 19.50 Т/с Паутина-10 21.50 Итоги дня 22.20 Т/с Следопыт 02.10 Наш ПотребНадзор 03.00 Всё будет хорошо!	

ПЯТНИЦА, 16.02.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.40, 12.40, 15.40, 18.45 Вести. 10.00 Местное время 11.00 Судьба человека 17.00 60 Минут. Ток-шоу 12.55 Пятое измерение 13.25 Т/с Семейный детектив 16.00, 02.50 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Лабиринты 22.25 Белая студия. А. Роднянский 23.05 Х/ф Отпуск в сентябре 01.25 Х/ф Сокровище	14.05 Д/ф Жизнь без любимого 14.40 Д/ф Мария Спиридонова 15.20 Х/ф Хвост дьявола 16.45 Х/ф Интриганки 18.20 В центре событий 19.20 Красный проект 20.25 Д/ф О. Видов. Всадник с головой 21.35 Жена. История любви. М. Суханкина 22.50 Д/ф О. Ефремов. Последнее признание 01.15 Право голоса 04.05 Д/ф Р. Быков. Вот такой я человек!	14.10, 15.05, 21.00, 22.00 Т/с Исаев 16.15, 17.15, 18.15, 19.15 Сквозной эфир. Live 20.00 Новые итоги. Live 23.00, 04.25 Особое мнение 01.00 Тайм-код	НТВ МИР	23.30 Врача вызывали? 00.40 Пожар во флигеле 01.30 Аленький цветочек 02.30 Все наоборот
РТР ПЛАНЕТА	04.00 Утро России 08.00 Шифры нашего тела 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		НТВ МИР
	05.00 Настроение 06.40 М/с Рекс 07.00 Д/ф Р. и Л. Марковы. На весах судьбы 07.45 Х/ф Конек-Горбунок 09.00, 02.35 Х/ф Три женщины и мужчина 10.30, 13.30, 21.05 События 10.50, 23.30 Т/с Выхожу тебя искать 12.35 Т/с Идеальный брак 13.50 Город новостей	05.55, 12.50 М/ф 07.05 Т/с Разлучница 08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости 08.30, 11.50, 00.40, 01.30, 04.00 Сквозной эфир 11.30, 03.40 Сквозной эфир. Гость 13.10 Т/с Прощай, любимая	04.00 Никудашня 05.30 Безумный день инженера Баркасова 1-2 с. 08.30 Благочестивая Марта 1-2 с. 11.05 Наш папа майонез 11.30 Меня это не касается 13.00 В начале славных дел 1 с. 14.05 Подзорная труба 14.30 В начале славных дел 2 с. 16.00 Джек Восьмеркин, американец 1-3 с. 20.30 В огне брода нет 22.00 Большое космическое путешествие 23.00 Исключение без правил (Золотая пуговица)	04.00, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня 04.05 Т/с Врачебная тайна 05.05, 06.05 Деловое утро НТВ 07.00 Т/с Возвращение Мухтара-2 08.25 Медицинские тайны 09.00 Т/с Улицы разбитых фонарей-15 11.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 00.25 Место встречи 14.30 ЧП. Расследование 15.05 Т/с Брат за брата-3 17.50 Т/с Профиль убийцы - 2 21.50 З. Прилепин. Уроки русского 22.20 Х/ф Капитан полиции метро 02.20 Т/с Чужой район-2	

По данным профсоюза Nahrung-Genuss-Gaststätten, приготовлением и обработкой продуктов питания в Дрездене занимаются 1930 больших и малых предприятий. Подсчитано, что жители города за год съедают 5.200 тонн шоколада, то есть в среднем по 9,5 кг на человека. Годовое потребление сыра в городе составляет 13.300 тонн, или 24,5 кг на каждого. За год в нашем городе выпивается 566.000 гектолитров пива, - 104 литра на человека.

Городская транспортная компания DVB планирует в текущем году ряд изменений. Подсчитано, что по выходным общественным транспортом в ночные часы пользуется в три раза больше пассажиров, чем в то же время по рабочим дням. Поэтому с 9 апреля изменяется ночное расписание: по выходным между 0.45 и 4.45 трамваи и автобусы будут ходить с интервалом в полчаса.

С 9 апреля DVB планирует по субботам и воскресеньям ввести на Postplatz два дополнительных времени пересадки: в 2.15 и 3.15. Любителям ночных прогулок и развлечений здесь до 4.45 будет обеспечена пересадка каждые полчаса. Для финансового обеспечения проекта будет отменена пересадка по будням в 1.15. Таким образом предприятие рассчитывает обслужить дополнительно 4.300 пассажиров, многие из которых в ночное время вынуждены пользоваться автомобилем.

Улучшится сообщение с парком Пильниц:

маршрут автобуса №63 будет продлён до остановки "Schloss Pillnitz".

Новая линия автобуса № 83 свяжет районы Vahrenwitz и Graupa с центром. Намечается прокладка трамвайных путей по Oskarstraße. Прежде чем в 2019 году появится новая остановка на Kesselsdorfer Straße, в июне начнутся работы на перекрёстке Tharandter-/Löbtauer Straße.

В планах у DVB – оснащение городского трамвайного парка более широкими вагонами и модернизация трамваев первого поколения. В связи с этим намечена перекладка 160 метров трамвайных путей в районе вокзала Neustadt. Расстояние между путями будет увеличено, чтобы обеспечить движение широких составов. В направлении к центру города пути станут автономными, свободными от других видов транспорта. Ширина велосипедной дорожки теперь составит 1,60 метра. Ремонтируется и тротуар.

С Днём Святого Валентина!

только 14 февраля 10% скидка на все сладости:

- конфеты • печенье • торты • пряники • пирожные
- соки • сладкие вина • шампанское



Rothenburger Str. 1 · 01099 Dresden
Tel. 0351-16086659
Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“



Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.

**Зимний каникулярный лагерь
с походами в бассейн и на каток.**

• 12 - 16 февраля:

Мы празднуем Fasching

Творческие мастерские и карнавал

• 19 - 23 февраля:

Театральная комическая неделя

с актёрским и цирковым

мастер-классами

Участие: 70/45 €.

Запись:

бюро Kinder- und Elternzentrum Kolibri e.V.
0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden

Dresdner
SONNENBLICK
PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных
вопросов (Behindertenausweis, GEZ,
Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351/ 563 490 34

**ТРЕБУЕТСЯ
МЛАДШИЙ И СРЕДНИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ,
А ТАКЖЕ
ПОМОЩНИКИ ПО ХОЗЯЙСТВУ.**

**13-20 марта ГРУППОВОЙ ТУР В
13-27 марта - с отдыхом в ЭЙЛАТЕ**

ИЗРАИЛЬ



Программа: • Назарет • Кинерет • Акко • Хайфа
• Тель-Авив, Яффа • Иерусалим • Мертвое море

В стоимость входят: перелет из Германии в Тель-Авив и обратно,
проживание в 2-местных номерах, завтраки, ужины.
Сопровождение из Берлина, экскурсионное обслуживание,
автобусное сопровождение, трансфер из/до аэропорта Бен-Гурион.

Цена: 999 €
с отдыхом в Эйлате - 1699 €

0351-208 56 530, 0176-2232 7621



ПОХОРОННОЕ
БЮРО

DENK
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

0351 - 49 28 111

В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de

**20 ЛЕТ
REISESERVICE RANTZSCH**

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351- 495 74 80

Fax: 0351- 495 74 70

E-mail: service@rantzsch-reisen.de

www.reiseservice-russland.com